

Ravissantes garnitures de lit imprimées et brodées

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): - (1974)

Heft 2

PDF erstellt am: **10.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-794071>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ravissantes garnitures de lit imprimées et brodées



Le linge de lit imprimé suscite une forte demande, ne faiblissant pas; c'est pourquoi la maison Reichenbach & Cie SA à St-Gall, qui fait à la fois de l'impression et de la broderie, s'est spécialisée dans la réalisation d'une étroite association entre les dessins imprimés et brodés. Pour varier le grand choix de garnitures brodées, on trouve des galons et bandes imprimés à petit rapport, en diverses largeurs, avec une broderie multicolore. Les coloris mode des fonds et les dessins brodés, en partie contrastants, ainsi que les gracieux festons donnent un visage toujours nouveau à ces broderies pour linge de lit. Ces nouveautés conviennent avant tout aussi à la confection de linge de lit de caractère jeune, créant une atmosphère insouciance.

The delights of printed and embroidered bedlinen trim

Printed bedlinen remains in strong demand everywhere. This explains that the Reichenbach & Co. Ltd. of St. Gall, whose manufacturing possibilities include both printing and embroidery facilities, is promoting a close fashionable association between printed and embroidered designs.

To add even more variety to the wide range of embroidered bedlinen trims available today, small-repeat printed braids and bands are available with multicoloured embroidery. Fashionably coloured grounds and partly contrasting embroidered motifs along with graceful festoons constantly rejuvenate bedlinen embroidery styles. All these items are ideal for youthfully decorated bedlinen with today's decidedly carefree look.

REICHENBACH & CO. AG, ST. GALLEN



Bedruckt und bestickt für hübsche Bettwäsche

Weil bedruckte Bettwäsche sich einer ununterbrochen grossen Nachfrage erfreut, ist es ein besonderes Anliegen der Firma Reichenbach & Co. AG in St. Gallen — gleichzeitig Druck- und Stickereifirma —, als Spezialität eine modische Kongruenz von Imprimés und Stickdessins zu schaffen.

Für Abwechslung im grossen Sortiment der bestickten Besatzartikel sorgen kleinrapportig bedruckte Galons und Bänder in unterschiedlichen Breiten, die mit bunter Stickerei versehen sind. Die modischen Fondfarben und die teils kontrastkolorierten Stickereidessins sowie die zierlichen Festons geben diesen Bettwäschestickereien ein immer wieder neues Gesicht. Diese Nouveautés eignen sich vor allem auch für die Konfektion junger Bettwäsche mit fröhlich unbekümmerter Ambiance.

Stampe e ricami per abbellire la biancheria da letto

Aumenta senza sosta la domanda di biancheria da letto stampata: ecco perchè la Ditta Reichenbach & Co. SA — un'impresa che comprende simultaneamente officine di stampa e di ricamo — si preoccupa continuamente di mantenere, come sua specialità, la congruenza degli stampati e dei disegni ricamati.

Galloni e nastri di varie larghezze, con stampe di piccolo rapporto, provvisti di ricami a colori, introducono una nota di varietà nel grande assortimento d'articoli ricamati di passamaneria. I colori di base molto attuali e i disegni ricamati, in parte a colori di contrasto, nonchè i leggiadri festoni conferiscono a questi ricami per la biancheria da letto un aspetto costantemente rinnovato. Queste novità si addicono in special modo alla confezione di biancheria da letto giovane per l'ambiente gaio e spensierato.



Jacob Rohner AG
Rebstein

Stickereien auf bedruckten Bändern und Galons schaffen die Brücke zur bedruckten Bettwäsche und geben dem Konfektionär neue Möglichkeiten auf dem Gebiet des Bettwäschebesatzes. Die ein- bis mehrfarbigen Stickereien auf verschiedenen gehaltenen Breiten sind dazu geschaffen, jede Kombination zu ermöglichen.



"NELO" J.G. Nef & Co. AG
Herisau

Reiche ein- bis mehrfarbige Stickereien in verschiedener Technik auf 100 %
Baumwolle. Die Bänder sind in der Breite auf die unterschiedlichen
Bedürfnisse der Bettwäsche-Konfektion abgestimmt und daher vielfach
kombinierbar.



Eisenhut & Co.
Gais

Feine bis allerfeinste Stickereien, teils mit reicher Bohrarbeit aufgelockert, prägen die Bänder und Galons verschiedener Breite und in gehobenen Qualitäten, welche zu dem breitgefächerten Bettwäsche-Sortiment der Firma gehören. Kunstvolle Initialen vervollständigen die Kollektion, die dem Wäschefabrikanten ein grosses Betätigungsfeld lassen.

AG WEBEREI WETZIKON
VERKAUFSBÜRO ADLISWIL
Seite/Page/Pagina 81

Im modernen Jeanslook gehaltene Baumwollqualität für Bezüge mit einem romantischen floralen Druckdessin in Hellblau, Marine, Bordeaux und Braun; dazu passend, farblich assortierte Leintücher.

Modern jeans-look cotton set with romantic printed floral motif in light blue, navy, claret and brown. With matching coloured sheets.

Qualità cotone, di tipo jeans, molto attuale, per federe, con disegno floreale a stampa, in azzuro, marina, bordeaux e bruno, nonché le lenzuola a colori intonati.

BOLLER, WINKLER & CIE.
TURBENTHAL
Seite/Page/Pagina 82

Die neue Set-Idee «Molino» für Bett- und Frottierwäsche in den Farben Moss, Coco, Ocean und Copper; gehört zum «Bonjour»-Programm der Firma.

New "Molino" bedlinen and towelling in Moos, Coco, Ocean and Copper hues—all part of the firm's "Bonjour" programme.

Fa parte del programma «Bonjour» lanciato dalla ditta la nuova idea per sets «Molino», per biancheria da letto e da bagno, nei colori moss, coco, ocean e copper.

WEBER TEXTIL-WERKE
AARBURG
Seite/Page/Pagina 83

Bunt bedruckte Bezüge in vier aktuellen, zu den Leintüchern passenden Farbstellungen, 100 % Baumwolle.

100 % cotton printed bedlinen sets in four contemporary colours combinations matching the sheets.

Federe stampate in quattro colori attuali che si accordano con quelli delle lenzuola, puro cotone.

WEBEREI GRÜNECK AG
GRÜNECK
Seite/Page/Pagina 84

Sommerlich bunter Blumendruck auf Deckbetten- und Kissenbezügen aus Percaline mit dazu passender Umschlag-Bordüre zu den farblich abgestimmten Leintüchern.

Brightly coloured summery flowered patterns on percaline quilt covers and pillow slips with matching turnover border for top sheets, in harmonised colours.

Stampa floreale estiva, a colori, su federe di Percaline; la corrispondente bordatura è intonata con i colori delle lenzuola.

WEBEREI GRÜNECK AG
GRÜNECK
Seite/Page/Pagina 85

Leuchtender Fantasiedruck auf Percaline. Die Bezüge sind farblich zu den Bettüchern assortiert.

Brightly coloured fancy percaline print. Pillow slips and sheets are colour-harmonised.

Lucente stampa fantasia su Percaline. I colori delle federe sono intonati con quelli della biancheria da letto.

Legenden

Captions

Leggende

PETER M. GMÜR AG
WIL
Page/Pagina 87

Des bordures brodées, extrêmement décoratives, en harmonies de couleurs mode, sont le centre de gravité du grand assortiment de broderies pour garnir le linge de lit. Offertes en diverses largeurs, elles donnent aux fabricants de linge de lit de nombreuses possibilités d'application pour la réalisation de parures particulièrement raffinées.

Modèle: Rudolph Wirth, Eggersriet

Highly decorative embroidered borders in fashionably harmonious colour combinations remain a leading feature of the vast assortment of embroidered bedlinen trimmings. Available in a number of different widths, they offer bedlinen manufacturers a host of attractive applications in the design of particularly chic collections.

Model: Rudolph Wirth, Eggersriet

Bordature ricamate oltremodo decorative, a colori di moda, sono il tema dominante del vasto assortimento di ricami per l'ornamento della biancheria da letto. Sono realizzate in varie larghezze e offrono all'industria della confezione di biancheria da letto numerose possibilità di creazioni per articoli specialmente eleganti e di alto valore.

Modello: Rudolph Wirth, Eggersriet

ALTOCO AG
ST. GALLEN
Page/Pagina 92

Quelques spécimens, extraits d'un assortiment varié de garnitures pour linge de lit; leurs caractéristiques: broderie multicolore, riches effets de perforation et dessins originaux.

Representative items from a rich assortment of bedlinen trimmings; they are notable for bright multicoloured embroidery, openwork patterns and original designs.

Qualche esempio dallo svariato assortimento di ornamenti per la biancheria da letto: sono caratteristici i ricami multicolori, il ricco lavoro a traforo e i motivi originali.

BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN
Page/Pagina 93

Un choix de galons brodés en une ou plusieurs couleurs pour linge de lit. Très originaux les dessins au point de croix, la riche broderie au passé et les bords festonnés.

A selection of embroidered bedlinen trimmings in one or more colours. Very original cross stitched designs, flat-stitch embroidery and scalloped edges.

Una scelta di galloni per biancheria da letto, ricamati a uno o più colori. I motivi a punto in croce e i doviziosi ricami a foglia, nonché le bordature a festoni conferiscono loro una nota particolare.

JACOB ROHNER AG
REBSTEIN
Page/Pagina 96

Des broderies sur des bandes et galons imprimés font la transition avec le linge de lit imprimé et offrent aux confectionneurs de nouvelles possibilités de garniture. Les broderies en une ou plusieurs couleurs, en diverses largeurs, sont faites pour permettre toutes les combinaisons.

Embroidery on printed bands and braids constitute an eye-catching complement to printed bedlinen and provide manufacturers with a host of additional possibilities. Innumerable combinations can be obtained with single or multicoloured embroidery in various widths.

I ricami su nastri e galloni a stampa fanno il ponte con la biancheria da letto stampata e accrescono le possibilità dell'industria di confezione nel campo ornamentale. Questi ricami a uno o più colori, in varie larghezze, sono tali da permettere tutte le combinazioni.

«NELO» J.G. NEF & CO. AG
HERISAU
Page/Pagina 97

Riches broderies en une ou plusieurs couleurs, en diverses techniques, sur tissus pur coton. Les bandes sont de largeurs différentes, calculées pour répondre aux besoins variés des confectionneurs de linge de lit et permettent ainsi de nombreuses combinaisons.

Rich embroidery in one or more colours, in various techniques, on pure cotton fabric. Bands are of varying width to enable bedlinen manufacturers to offer as broad a range as possible.

Doviziosi ricami a uno o più colori, prodotti con tecniche diverse, su puro cotone. Le larghezze dei nastri sono adattate alle varie esigenze dell'industria di confezione della biancheria da letto e possono perciò essere combinati in vari modi.

EISENHUT & CO.
GAIS
Page/Pagina 98

Ce sont des broderies, des fines aux plus fines, partiellement agrémentées de riches effets de perforation, qui caractérisent les bandes et galons de diverses largeurs et de qualité supérieure faisant partie du très vaste assortiment pour linge de lit. D'artistiques initiales complètent la collection, dans laquelle les fabricants de linge de lit trouveront d'innombrables possibilités.

Fine to ultrafine embroidered bands of varying width but of unvaryingly high quality, partly enriched with delightful openworked motifs, add so much to the charm of contemporary bedlinen styles. To give manufacturers an even wider range of possibilities, artistically fashioned initials complete the collection.

Ricami fini e ultrafini, in parte con ricco lavoro a traforo, caratterizzano i nastri e galloni di varie larghezze e di alta qualità che compongono l'ampio assortimento di biancheria da letto della ditta. La collezione è completata da artistiche iniziali che lasciano all'industria di confezione della biancheria un'ampia sfera di creatività.

Légendes

Captions

Leggende